Porównanie tłumaczeń Psalmów 28:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niech JAHWE będzie błogosławiony, Gdyż wysłuchał głosu moich błagań! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Niech będzie błogosławiony JAHWE, On wysłuchał moich błagań! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Błogosławiony *niech będzie* JAHWE, bo wysłuchał głosu mego błagania. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Błogosławiony Pan; albowiem wysłuchał głos próśb moich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Błogosławiony JAHWE: bo wysłuchał głos prośby mojej. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Błogosławiony Pan, usłyszał bowiem głos mego błagania. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Błogosławiony niech będzie Pan, Gdyż wysłuchał głosu błagania mojego!... |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Niech JAHWE będzie błogosławiony, bo wysłuchał mojego błagania. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Uwielbiam JAHWE, bo usłyszał głos mego błagania. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Błogosławiony Jahwe, gdyż usłyszał głos mego błagania! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і розідре їх наче теля Ливан, і улюблений як син однорогий. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wysławiony WIEKUISTY, bo wysłuchał głosu mych próśb. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Błogosławiony niech będzie JAHWE, bo usłyszał głos moich błagań. |